

Kính gửi Bà Khuê Ninh THO
Chủ tịch Hội Từ Bính Cảnh Trại Việt Nam
tại HOA KỲ.

Kính thưa Bà Chủ tịch
Tôi tên là: LÊ - TÂM
Trú tại Phường 1 thị xã Quảng Trị,
Cấp bậc cũ: Đại úy.
Chức vụ cũ: Huân luyện viên Trung
Tâm Huân luyện Đoàn Gia Đông - Đa
Thời giam cải tạo: Từ 05-04-1975
đến 08-04-1977 tại Tổng Trại 2,
Kỳ Sơn Tâm Kỳ Quảng Nam. Quan
chế tại địa phương cho hết ngày
20-08-1980. Như thể Tổng kết
thời giam cải tạo là 05 năm 04
tháng 15 ngày. Đã lập hồ sơ
xin xuất cảnh và được cấp hộ chiếu
số 67118 ngày 04-12-1989 cùng
với gia đình gồm 04 người. (Bên
sao hộ chiếu đính kèm).

Từ trước tới nay tôi chưa lập
hồ sơ ODP nên mặc dầu chính
phần Việt Nam cấp hộ chiếu và
lên Danh sách HO3, tôi và gia
đình chưa được gọi phỏng vấn và
làm những thủ tục khác.

Vậy tôi làm thủ tục này
Kính mong Bà chủ tịch can thiệp
cho tôi được chấp cảnh lên định
cư tại Hoa Kỳ.
Tôi xin gửi hồ sơ đính kèm
và thiết tha mong Bà Chủ tịch

Vì lòng nhân đạo, quan tâm giúp đỡ
đến tôi và gia đình sớm được định
cử tại Hoa Kỳ.

Tôi và gia đình xin kính gởi
Lên Bà chú Tiệp lòng biết ơn sâu
xa và chân thành nhất.

Amoyti ngày 01-04-1990
Vay Thính

Thưa

Lì - Tm.

Hồ sơ định kèm.

1 Hồ sơ

1 giấy báo tìm H03/216.

CHÚ CHU: Thưa Bà Tôi vừa mới ^{gởi} một lá
18 xin xuất cảnh về:

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM AMERICAN

EMBASSY BOX 58.

APO SAN FRANCISCO

96346 0001.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC
Số' 213/XC.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do Hạnh phúc.

GIẤY BẢO TIN.

Kính gửi: Ông LÊ TÀI
Hiện ở: Khu 4, Thị trấn Duong Di, Trườn Hải
Đ. Trĩ.

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 04
người trong gia đình được phép xuất
cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về vấn đề cấp hộ chiếu: chúng tôi đã
cấp 05 hộ chiếu cho gia đình, số:
Tủ số' 67/18 tên 67/126 / 89 DC 1.

Đã chuyển về Công an địa phương
theo Công văn số' 95/P3 ngày 5. 1
1990.

3/ Chúng tôi đã lên danh sách Ho 3/
216 chuyển Bộ an ninh giao để chuyển
chính phủ Mỹ Bộ Tr. tiếp xúc phong
văn và xét nhập cảnh.

Nên gia đình cần biết thời gian
phong văn và kết quả xét duyệt
nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ
Mỹ -

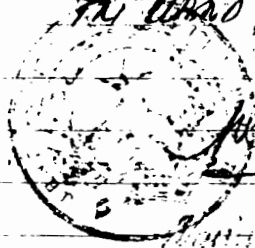
Xin thông báo để ông yên tâm.

HÀ NỘI ngày 9 tháng 2 năm 1990
P. Trưởng phòng XNC.
Nguyễn Văn Hùng,

Ơn cứu: Hiện nay phó Mỹ đang phong
văn H 2.

Sao 4 bản gửi
Ngày 06-04-1990

TÀI LIỆU PHỤ 1



Phụ lục

Quy định chung



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o *67148/89-DC*

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên

LÊ TÂM

Nom et prénoms

Ngày sinh

1940

Date de naissance

Nơi sinh

Quảng Trị

Lieu de naissance

Chỗ ở

Quảng Trị

Domicile

Quốc tịch

Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp

Profession

Nhân dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 07.12.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 12 năm 1989

Fail à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Đ



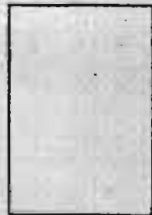
Đ. Nam

Nguyễn Hoài Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 6748 XC

Cấp cho Trần Lê Tâm

Cùng với S trẻ em

Đến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Qua cửa khẩu Tân Trĩn

Trước ngày 02.6.1990

Hà Nội, ngày 04 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng g



Nguyễn Hoài Nam

FROM: Lê Tâm
Phường 1 Chi xã
Quảng Trị



APR 27 1990



TO: KHUẾ MINH CHỢ



5435 10142704 ** OR 8009
***** AUTOMATED MAIL (MUM) *****

PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

